

IPS 5047 A & B

9

(25)

ARAKI, SADAO  
P.O.W.

Evidentiary Document No. 5047B.

INTERNATIONAL MILITARY TRIBUNAL FOR THE FAR EAST

NO. 1

THE UNITED STATES OF AMERICA, AND ORS.

- against -

ARAKI, SADAO, AND ORS.

[ I, GEORGE POLAIN, make oath and say as follows:-

1. I was Chaplain George Polain, NX70175, of 2/26 Battalion. I became a prisoner of war at Singapore on 15 February 1942.
2. The only Chinese I saw executed were 43 bodies, sometime after the capitulation of Singapore. Their hands were tied behind their backs and rags were still around their heads. Some of them had been shot through the head. They were tied together in fours. That would be just after Easter 1942, somewhere about April. The natives in the camp nearby said the Japanese had executed them. All I saw was the bodies - the skeletons.
3. The only other people I saw like that was a section of our own Battalion at what looked to be a Japanese Company HQ, near Bukitmah. The S.t. was S.t. Pat O'Neill. Major Tracy will know the names of the other men. His body, together with five others, was lying there, his hands were tied behind his back and he had been shot through the head; that would be about June or July 1942. It looked to me as though they had been making their way back when captured by the Japanese, taken to this Company HQ, and there the whole of them were shot.
4. They had been shot some considerable time before the capitulation. Their hands were tied with rope and cloth. There were still pieces of ragged cloth around their eyes. They had their identification discs and some of them also had pay books and marks of identification. They were lying along a trench; it might have been said to have been an open grave. They were probably lined up beside the trench and killed there, probably with the idea of putting the bodies in the trench, but they were not buried.

(Signed) GEORGE POLAIN.

Sworn before me at Sydney on the )  
Ninth day of September 1946. )

(Signed) A.J. MANSFIELD.  
Judge of Supreme Court of Queensland.

INTERNATIONAL PROSECUTION SECTION

REQUEST FORM

1946

INCIDENT - ACCUSED

JUDGE ALBERT WILLIAMS

The undersigned requests the consideration of Document # 5047  
(describe):

**2 Excerpts from records of evidence of Chaplain George Polain -  
Singapore and Burma-Thailand Ry.  
(Originals of records also herewith)**

for introduction in evidence (specify purpose) **As to treatment of  
POW - Class B offense**

2 Docs - 5047 A  
5047 B

*R. J. Davis*

Staff Attorney

2 May 1946

7 MAY 1946

TO THE DOCUMENT OFFICER:

The above document has been approved for processing by you  
with changes as follows:

**Stencil -  
70 copies available**

*Albert Williams*

Judge Albert Williams  
Document Control Attorney

By *Boy* Secretary

INTERNATIONAL PROSECUTION SECTION

REQUEST FORM

August 19th

1946

INCIDENT - ACCUSED

JUDGE ALBERT WILLIAMS

*Revised*

The undersigned requests the consideration of Document # 5047 B (Describe):

Affidavit of Chaplain G. Polain  
Territory: Malaya and Singapore

~~Duplications accomplished (5047 A)~~ Duplicate complete affidavit  
Translate and duplicate as per copy attached (4047 B) page 23

for introduction in evidence (specify purpose)

Class B and C Offences

*Excerpts altered slightly.  
Suggest old translation be used as basis for new translation.*

R.S. DAVIES

Staff Attorney

August 19th 1946

TO THE DOCUMENT OFFICER:

The above document has been approved for processing by you with changes as follows:

*29 Oct  
AK ✓*

*Albert Williams*

Judge Albert Williams  
Document Control Attorney

By \_\_\_\_\_  
Secretary

GENERAL HEADQUARTERS  
SUPREME COMMANDER FOR THE ALLIED POWERS  
INTERNATIONAL PROSECUTION SECTION

29 Oct, 1946

TO: TRANSLATION CONTROL

Attached is Document No. 5047B for Navies

Arrange for translation as follows:

E to J of excerpt as  
marked on copy  
attached.

Dupl: Jap only - Eng & Lt.  
cut & sent. to reproduction.

OK.

TO BE PROCESSED

215

(NOTE: DO NOT REMOVE FROM ATTACHED MATERIAL)

GENERAL HEADQUARTERS  
SUPREME COMMANDER FOR THE ALLIED POWERS  
INTERNATIONAL PROSECUTION SECTION

29 Oct , 1946

TO : DUPLICATION CONTROL

Attached is Document No. 5047 B for Davies

Arrange for reproduction 135 copies in English and

       copies in Japanese as follows:

*Dupl. English.*

*Jap will follow upon  
completion of translation.*

TO : DUPLICATION CONTROL

Attached is Document No. \_\_\_\_\_ for \_\_\_\_\_

Arrange for reproduction \_\_\_\_\_ copies in English and

\_\_\_\_\_ copies in Japanese as follows:

*SK*

(NOTE: DO NOT REMOVE FROM ATTACHED MATERIAL)

DOCUMENT DIVISION

29 October 1946

MIMEOGRAPH SECTION is requested to Run DOC. NO. 5047B  
requested by Davies in Eng. No. of pages 1  
No. of copies 135.

COMPLETED: Date 10-29 Signature Nagatori

VAULT: Date 10-30 Signature RB

This receipt with two copies of this document attached to go to  
Room 374, Miss Allen.

*Nagatori — to vault.*

Evidentiary Document No. 5047B.

Exh 1501A

INTERNATIONAL MILITARY TRIBUNAL FOR THE FAR EAST

NO. 1

THE UNITED STATES OF AMERICA, AND ORS.

- against -

ARAKI, SADAO, AND ORS.

I, GEORGE POLAIN, make oath and say as follows:-

1. I was Chaplain George Polain, NX70175, of 2/26 Battalion. I became a prisoner of war at Singapore on 15 February 1942.

2. The only Chinese I saw executed were 43 bodies, sometime after the capitulation of Singapore. Their hands were tied behind their backs and rags were still around their heads. Some of them had been shot through the head. They were tied together in fours. That would be just after Easter 1942, somewhere about April. The natives in the camp nearby said the Japanese had executed them. All I saw was the bodies - the skeletons.

3. The only other people I saw like that was a section of our own Battalion at what looked to be a Japanese Company HQ, near Bukitmah. The Sgt. was Sgt. Pat O'Neill. Major Tracy will know the names of the other men. His body, together with five others, was lying there, his hands were tied behind his back and he had been shot through the head; that would be about June or July 1942. It looked to me as though they had been making their way back when captured by the Japanese, taken to this Company HQ, and there the whole of them were shot.

4. They had been shot some considerable time before the capitulation. Their hands were tied with rope and cloth. There were still pieces of ragged cloth around their eyes. They had their identification discs and some of them also had pay books and marks of identification. They were lying along a trench; it might have been said to have been an open grave. They were probably lined up beside the trench and killed there, probably with the idea of putting the bodies in the trench, but they were not buried.

(Signed) GEORGE POLAIN.

Sworn before me at Sydney on the )  
Ninth day of September 1946. )

(Signed) A.J. MANSFIELD.  
Judge of Supreme Court of Queensland.



GENERAL HEADQUARTERS  
SUPREME COMMANDER FOR THE ALLIED POWERS  
INTERNATIONAL PROSECUTION SECTION

1-11, 1946

TO: Davies

Attached is Document No. 5047B together with translated material which will be reproduced for you as a result of your request of 29-10, 1946.

It is requested that you review this material and return all of it to this office at the earliest practicable date. No further processing can be accomplished until this is done.

Any questions should be addressed to Allen,  
Room 374.

MBW  
DOCUMENT PROCESSING UNIT

-----  
1st Ind.

TO: DOCUMENT PROCESSING UNIT, 1946

Approved for reproduction when the following corrections have been made (must be indicated by page numbers. If No corrections, state NONE.)

Mue

B. P. S. Main  
W. W. W.  
\_\_\_\_\_  
Attorney

INTERNATIONAL PROSECUTION SECTION

CORRECTION SLIP

TO :

DATE: *Nov.*

FROM :

DOC. NO.: *5047B*

Language	Page No.	Line No.	Doc. now reads:	Suggested correction
				<i>None</i>
				<i><u>J. J.</u></i>

*cr*

GENERAL HEADQUARTERS  
SUPREME COMMANDER FOR THE ALLIED POWERS  
INTERNATIONAL PROSECUTION SECTION

6-11, 1946.

TO: DUPLICATION CONTROL

Attached is Document No. 5047B for Mortyn.

Arrange for reproduction of ~~155~~ copies in English and 120 copies  
in Japanese as follows:

Substitute (Attach) completed work (for) (to) existing processed  
Document No. \_\_\_\_\_.

Return original document to \_\_\_\_\_.

MBK

(NOTE: DO NOT REMOVE FROM ATTACHED MATERIAL)

DOCUMENT DIVISION

\_\_\_\_\_ 1946

MIMEOGRAPH SECTION is requested to \_\_\_\_\_ DOC. NO. 5747B  
-requested by Martyn in Jap, No. of pages \_\_\_\_\_  
No. of copies 120

COMPLETED:

Date 11-6 Signature Nagatani

VAULT:

Date 11-6 Signature BP

This receipt with two copies of this document attached to go to  
Room 347, Lt. Alexander.

Exh 1501A

5047B

ジョージ・ホレインノ宣誓口供書

余ジョージ・ホレインハ、宣誓書上、次ノ証言ヲ為ス、

一、私ハ第三ニ六大隊、NXセ〇七五、ジョージ・ホレイン隊附教師アリマス、私ハ一九四二年、昭和十七年二月十五日新嘉坡ニ於テ俘虜トナリマシタ。

二、私が死刑執行ニソツタ中國人ヲ見タノハ新嘉坡降服後、或ル時四十三名ノ死体ヲケテシタ。彼等ノ手ハ北背ニ縛リツケラレ、頭、廻リニハマカボロガアリマシタ。或ル者ハ頭部貫通ニテ銃殺サレテ居タ。彼等ハ四人ソツ縛ラレテ居タ。ソレハ丁度一九四三年、昭和十七年ノ復活祭ノ後、四月頃、或ル時テシタ。其ノ收容所ノ近クノ土地ノ人ハ日本人ガ彼等ヲ死刑ニ処シタト言ヒマシタ。私ノ見タノハ死体ノミデス、骸骨デアリマシタ

三、其ノ様ニサレタヲ私が見タ他ノ者ハ「ブキテマ」近在、日本中隊本部ト思ハレルトコロニアル我々自身ノ大隊ノ一部分ノモノデアツタ。軍曹ハ「バット・オーニル」軍曹デアツタ。ツレシイ少佐ハ他ノ人々ノ名前ヲ知ツテ居ルテセウ。彼ノ死体ハ五人ノ他ノ死体ト共ニ其処ニ横タワツテアリマシタ。彼ノ両手ハ彼ノ背ニ縛ガレテアリ、ソシテ彼ノ頭部ヲ貫通、銃殺サレテイタ。ソレヲハ一九四二年、昭和十七年六月、七月頃デアツタ。彼等ハ歸路ノ途中日本人ニ捕ハレ、此ノ中隊本部ニ連レテ来ラレ、ソシテ其処ヲ全部銃殺サレタト私ニ思ハレマス。

四、彼等ハ降服ノ可ナリ前ニ銃殺サレマシタ。彼等ノ両手ハ縄ヤキレテ縛ラレ、彼等ノ眼ノマワリニハマカボロキレガアリマシタ。彼等ハ彼等ノ認識票ヲ所持シ、彼等ノ或ル者ハ又俵給簿ヲ、ソシテ身元ヲ明ラカニスル痕跡ヲ所持シテイタ。彼等ハ塹壕ノ中ニ横タヘラレテイタ。ソレラハ無蓋ノ墓ト言ヘテアラウ。彼等ハ多分

塹壕ノ傍ニ整列シ其処ヲ殺サレタドアラウ多分塹壕ノ中ニ死  
 体ヲ置ク考デアツタデアラウ。  
 併シ彼等ハ埋葬セテ無カッタ。

×  
 ×  
 ×  
 ×  
 ×

INTERNATIONAL MILITARY TRIBUNAL FOR THE FAR EAST

NO. 1

THE UNITED STATES OF AMERICA, AND ORS.

- against -

ARAKI, SADAQ, AND ORS.

I. GEORGE POLAIN, make oath and say as follows:-

1. I was Chaplain George Polain, NX70175, of 2/26 Battalion. I became a prisoner of war at Singapore on 15 February 1942.

2. The only Chinese I saw executed were 43 bodies, sometime after the capitulation of Singapore. Their hands were tied behind their backs and rags were still around their heads. Some of them had been shot through the head. They were tied together in fours. That would be just after Easter 1942, somewhere about April. The natives in the camp nearby said the Japanese had executed them. All I saw was the bodies - the skeletons.

3. The only other people I saw like that was a section of our own Battalion at what looked to be a Japanese Company HQ, near Bukitmah. The Sgt. was Sgt. Pat O'Neill. Major Tracy will know the names of the other men. His body, together with five others, was lying there, his hands were tied behind his back and he had been shot through the head; that would be about June or July 1942. It looked to me as though they had been making their way back when captured by the Japanese, taken to this Company HQ, and there the whole of them were shot.

4. They had been shot some considerable time before the capitulation. Their hands were tied with rope and cloth. There were still pieces of ragged cloth around their eyes. They had their identification discs and some of them also had pay books and marks of identification. They were lying along a trench; it might have been said to have been an open grave. They were probably lined up beside the trench and killed there, probably with the idea of putting the bodies in the trench, but they were not buried. I

(Signed) GEORGE POLAIN.

Sworn before me at Sydney on the )  
Ninth day of September 1946. )

(Signed) A.J. MANSFIELD.  
Judge of Supreme Court of Queensland.

Chaplain George Polain being duly sworn gives the following evidence:

I am Chaplain George Polain, NX 70175, of 2/26 Battalion. I became a prisoner of war at Singapore on 15 February 1942.

.....

I went to Thailand with F Force.

We had more than adequate medical and Red Cross supplies until we got to Bangpong. That was the end of our railway journey and we were only allowed to take what medical supplies we could carry. We had to go on from there on foot, carrying all our own gear, bedding and so forth and what medical supplies we could carry. To my mind it seemed like 200 miles but it might have been only 200 kilos. The remainder of the medical supplies was dumped along the road at Bampong.

I had a number of things such as dysentery and malaria. I had 24 relapses of malaria - and I also had tropical anaemia and different skin troubles. I did not get any treatment apart from M & B tablets and quinine. They had no emetine for dysentery. Many lives would have been saved if they had. There was practically no treatment for ulcers; at Kami Sonkuri the only treatment was to cut out the diseased portion and scrape and bathe it in hot water and put in what little ointment they had. The wound had to be strapped with wild banana leaves because they had no bandages.

There were six chaplains with F Force. Three of these died.

.....

We moved to Shimo Sonkuri at the beginning of the Monsoon. The men were all exhausted after the journey and the camp was in the most shocking state. There were only open latrines that had been used by the natives and so on, and the long bamboo huts had no roofs. We all had to live in these huts. The men next morning were forced out to work without any rest. They worked from 9 in the morning until oftentimes well after midnight. They came back exhausted and had to sleep in these open huts in pouring rain with no shelter. Sick men lived under these conditions also. That lasted sometime until we got sufficient roof to cover the huts. I saw men there with logs that elephants could not pull. They forced our men to carry them and if they could not lift them, bashed them with shovels and sticks, over the head, across the kidneys, and across the back, and so on. Also they made them kneel across the logs and hold bars, shovels and things. On another occasion they were forced to bridge a creek with their bodies, their hands on one side and feet on the other. If they sagged at all they were bashed with spades. I did not see that myself. That would be somewhere about May and June 1943.

.....

I got back to Singapore about November or December 1943. We lost 11 men on the train and buried 6 or 8 of these men at Brenkali. We got back to Singapore just before Christmas 1943.

We lost I think, 3500 dead out of 7,000 in F Force.

.....



Enclosure One # 5847 B

George Plain 1 To 6

Page 529

(B) (1)

「シヨウダシ・ホムイニ」

シヨウダシ・ホムイニ「牧師ハ、型ノ如ク宣誓ノ後、夫ノ如ク証據事、實事ヲ申述スル。言シタ

2/26

従軍

私ハ、~~第~~大隊~~中隊~~ニ属スル牧師~~シヨウダシ~~。

ホムイニ~~シヨウダシ~~デアリマス。私ハ、一九四二年二月十五日新嘉坡

デ停~~属~~カニナリマシタ。個~~死~~体~~テ~~ソレハ

(NXセー一七五)

死刑~~ヲ~~執行セシメタル人ヲ私が見タリハ四十三人ナリ

新嘉坡~~降~~後~~程~~程~~ヲ~~境~~カ~~ヤ~~シ~~タ。彼~~等~~ノ

ノ手ハ其背後~~ヲ~~縛~~ラ~~レ~~テ~~首~~ノ~~廻~~リ~~ニハマダ~~シ~~タ。彼~~等~~ノ

義~~イ~~チアリマシタ。彼等ノウチ幾人カハ頭ヲ射テ

抜カレテ居マシタ。四人~~一~~緒~~ニ~~縛~~ラ~~レ~~テ~~居~~マ~~シ~~タ~~。

時~~ハ~~一~~九~~四~~二~~年~~二~~月~~十~~五~~日~~頃~~ニ~~シテ

シヤ~~ハ~~。此~~レ~~死~~刑~~ヲ~~執~~行~~シ~~タル者~~ハ~~日~~本~~人~~ト~~附~~近~~ノ部

隊~~員~~ハ~~言~~フ~~テ~~居~~マ~~シ~~タ~~。私~~ノ~~見~~タ~~ル~~ノ~~死~~體~~即~~チ~~

私~~ガ~~ノ~~保~~ノ~~風~~ヲ~~見~~タ~~ル~~他~~ノ~~人~~ト~~

他~~ノ~~人~~々~~ニ~~執~~テ~~同~~様~~ノ~~表~~白~~ヲ~~私~~ガ~~見~~タ~~ル~~ト~~ブ~~キ~~テ~~マ

所~~近~~ノ~~日~~本~~中~~隊~~幸~~部~~ラ~~シ~~イ~~場~~所~~デ、~~我~~カ~~ノ~~所~~属~~

大隊~~ノ~~一~~部~~ヲ~~起~~ッ~~タ~~モ~~リ~~デ~~ア~~リ~~マ~~シ~~タ~~。軍~~曹~~ハ~~ハ~~ット

オ~~シ~~タル~~軍~~曹~~デ~~ア~~リ~~マ~~シ~~タ。其~~他~~ノ~~人~~々~~ノ~~名~~ハ~~

シ~~イ~~女~~佐~~ガ~~妻~~ヲ~~知~~ッ~~テ~~居~~ル~~程~~ニ~~少~~ク~~オ~~シ~~タル

(2)

軍曹ノ死体ハ外ノ五人ノ死体ト一緒ニ其場ニ横タ  
テアリシタガ、手ハ背後ニ縛られ、頭ハ射抜カレ  
テ居マシタ、此レハ一九四二年ノ六、七月頃ノ出来事  
デシタ。彼等ハ歸<sup>リ</sup>過<sup>リ</sup>トシテ居<sup>ル</sup>時ニ日本軍  
ニ捕ハラレ、其中隊本部ニ連行サレ、其知<sup>コ</sup>テ射殺サ  
レタモノト思ハレマシタ

昭<sup>和</sup>落

彼等ノ射殺サレタノハ新<sup>東</sup>東<sup>洋</sup>陸<sup>軍</sup>時ヨリモ餘程  
前ノコトデシタ。彼等ノ手ハ細<sup>布</sup>片<sup>ヲ</sup>纏<sup>ヒ</sup>テ  
リマシタ。彼等ノ眼ノ廻リニハマダ襪<sup>布</sup>片<sup>ガ</sup>ツ  
イテ居マシタ。彼等ハ皆自分ノ認識<sup>票</sup>ヲ持ツテ  
居マシタ。其<sup>身</sup>分<sup>明</sup>確<sup>ニ</sup>幾<sup>人</sup>カハ又支拂<sup>簿</sup>ヲ持ツテ居  
ルモノモアリシ<sup>他</sup>人<sup>ト</sup>識別<sup>シ</sup>得<sup>ル</sup>特徴<sup>ノ</sup>アルモノモアリマシ  
タ。彼等ハ斬<sup>傷</sup>痕<sup>ニ</sup>沿<sup>ッ</sup>テ横<sup>タ</sup>ハツテ居マシタ、斬<sup>傷</sup>  
痕<sup>ハ</sup>背<sup>中</sup>ノ<sup>背</sup>中<sup>ニ</sup>アル<sup>所</sup>ニ在<sup>リ</sup>、老<sup>弱</sup>ヲ<sup>示</sup>シタ、彼等  
ハ多<sup>分</sup>斬<sup>傷</sup>痕<sup>ノ</sup>傍<sup>ニ</sup>ニ<sup>列</sup>列<sup>シ</sup>、其場<sup>デ</sup>射<sup>殺</sup>サレタモノト  
思<sup>ハ</sup>ラレ、恐<sup>ラ</sup>ク死<sup>體</sup>ヲ<sup>斬</sup>傷<sup>痕</sup>中<sup>ヘ</sup>ニ<sup>埋</sup>込<sup>メ</sup>テ  
アツタラウト思ハレマス、然<sup>レ</sup>モ其<sup>身</sup>分<sup>明</sup>確<sup>ニ</sup>埋<sup>マ</sup>ラレ  
ナカッタノ  
デス。

GEORGE POLAIN.

# 5047 B

Chaplain George Polain being duly sworn gives the following evidence:

I am Chaplain George Polain NZ 70175, of 2/26 Battalion. I became a prisoner of war at Singapore on 15 February 1942.

The only Chinese I saw executed were 43 bodies, sometime after the capitulation of Singapore. Their hands were tied behind their backs and rags were still around their heads. Some of them had been shot through the head. Four of them were tied together. That would be just after Easter 1942, somewhere about April. The natives in the camp nearby said the Japanese had executed them. All I saw was the bodies - the skeletons.

The only other people I saw like that was a section of our own Battalion at what looked to be a Japanese Company HQ near Bukitimah. The Sgt. was Sgt. Pat O'Neill. Major Tracy will know the names of the other men. His body, together with five others, was lying there, his hands were tied behind his back and he had been shot through the head, that would be about June or July 1942. It looked to me as though they had been making their way back when captured by the Japanese, taken to this Company HQ, and there the whole of them were shot.

They had been shot some considerable time before the capitulation. Their hands were tied with rope and cloth. There were still pieces of ragged cloth around their eyes. They had their identification discs and some of them also had pay books and marks of identification. They were lying along a trench; it might have been said to have been an open grave ... They were probably lined up beside the trench and killed there, probably with the idea of putting the bodies in the trench, but they were not buried.

.....

-----

「ジョージ・ホレイン」ノ宣誓口供書

× × × × × ×

余ジョージ・ホレインハ、宣誓書ノ上、次ノ証言ヲ為ス。

一、私ハ第一二六大隊、N X 七〇一七五、「ジョージ・ホレイン」隊内牧師ニアリマス、私ハ一九四二年ノ昭和十七年二月十五日新嘉坡ニ於テ俘虏トナリマシタ。

二、私が死刑執行ニナツタ中国人ヲ見タノハ新嘉坡降服後ノ或ル時四十三名ノ死体ヲケデシタ。彼等ノ手ハ北背ニ縛リツケラレ、頭ノ廻リニハマタボロカアリマシタ。或ル者ハ頭部貫通ニテ銃殺サレテ居タ。彼等ハ四人ツツ縛ラレテ居タ。ソレハ丁度一九四三年ノ昭和十七年ノ復活祭ノ後四月頃或ル時デシタ。其ノ收容所ノ近クノ土地ノ人ハ日本人ガ彼等ヲ死刑ニ処シタト言ヒマシタ。私ノ見タノハ死体ノミデス。骸骨デアリマシタ。三、其ノ様ニサレタヲ私が見タ他ノ者ハ「アキテマ」近在、日本中隊本部ト思ハレルトコロニアル我々自身ノ大隊ノ一部分ノモノデアツタ。軍曹ハ「コット・オーニル」軍曹デアツタ。「ツレシイ」少佐ハ他ノ人々、名前ヲ知ツテ居ルデセウ。彼ノ死体ハ五人ノ他死体ト共ニ其処ニ横タワツテアリマシタ。彼ノ両手ハ彼ノ背ニ縛ガレテアリ、ソシテ彼ノ頭部ヲ貫通ニテ銃殺サレテイタ。ソレヲハ一九四二年ノ昭和十七年六月七月頃デアツタ。彼等ハ歸路ノ途中日本人ニ捕ハレ、此ノ中隊本部ニ連れて来ラレ、ソシテ其処ヲ全部銃殺サレタト私ニハ思ハレマス。

四、彼等ハ降服ノ可ナリ前ニ銃殺サレマシタ。彼等ノ両手ハ繩ヤキレテ縛ラレ、彼等ノ眼ノマワリニハマタボロキレカアリマシタ。彼等ハ彼等ノ認識票ヲ所持シ、彼等或ル者ハ又條給簿ヲ、ソシテ身元ヲ明ラカニスル痕跡ヲ所持シテイタ。彼等ハ塹壕ノ中ニ横タヘラレテイタ。ソレハ無蓋ノ墓ト言ヘタデアラウ。彼等ハ多分

2

5047B

塹壕ノ傍ニ整列シ其処ヲ殺サレタデアラウ多分塹壕ノ中ニ死  
 体ヲ置ク考デアツタデアラウ。  
 併シ級等ハ埋葬セラズ無カッタ。

×  
 ×  
 ×  
 ×  
 ×

translated by  
K. NISHIWAKI

checked by J. ...  
Shanku

11) 「シヨールシ・ホレイシ」ノ宣誓口役書

~~シヨールシ・ホレイシ~~

上

シヨールシ・ホレイシ軍備ハ、~~軍備~~ 宣誓ノ後次、証言ヲ為ス。

第三ニ六

隊附校印

一、私ハ其大隊、NXセ〇七五、シヨールシ・ホレイシ軍備デアリ

一九四二年昭和十七年

マス。私ハ昭和十七年二月十五日新嘉坡ニ於テ

停虜カトナリマシタ。

カ死刑執行ニナツタ中国人ヲ見タノハ

二、私新嘉坡降服後ノ或ル時

四十三名

カケテシタ。

ソツケラ

執行カケテ見

彼等ノ手ハ背ニ縛レ、頭ニ

マカ

ハ曲ボロガアリマシタ。或ル者ハ頭部貫通ニテ銃殺

ツツ

サレテ居タ。彼等ハ四人縛ラレテ居タ。ソレハ

一九四二年昭和十七年

丁度昭和十七年四月頃

ノ或ル時デシタ。

其ノ收容所ノ近クノ土地ノ人ハ日本人ガ彼等ヲ死刑

ニ処シタト言ヒマシタ。私ノ見タ ~~鯉~~ <sup>イビマス</sup> 死体并

一 骸骨デアリマシタ。

三、~~其ノ様ニ見~~ <sup>サレタノヲ</sup> ~~甘~~ <sup>私ガ</sup> 地ノ ~~介~~ <sup>者</sup> ハ、~~ガ~~ <sup>ク</sup> キテマ 近在 日本

中隊本部ト思ハレルトコロニアル 我々自身ノ大隊ノ

一部分ノモノデアッタ。 軍曹ハ <sup>ハト</sup>・<sup>オ</sup>・<sup>ニ</sup> <sup>ル</sup> 軍曹デ

アッタ。 <sup>ツレ</sup> <sup>レ</sup> <sup>ハ</sup> <sup>シ</sup> <sup>イ</sup> <sup>少</sup> <sup>佐</sup> <sup>ハ</sup> 他ノ人々ノ 名前ヲ知ツテ居ル

デ <sup>セ</sup> <sup>ウ</sup>。 彼ノ死体ハ五人ノ他ノ死体ト共ニ其処ニ

横 <sup>タ</sup> <sup>ワ</sup> <sup>テ</sup> <sup>ヲ</sup> <sup>リ</sup> <sup>マ</sup> <sup>シ</sup> <sup>タ</sup>。 彼ノ両手ハ 彼ノ脊ニ 縛 <sup>バ</sup> <sup>レ</sup>

テアリ ~~タ~~。 <sup>ソ</sup> <sup>レ</sup> <sup>テ</sup> 彼ハ 頸部ヲ貫通 銃殺サレテ

イタ。ソレラハ <sup>一</sup> <sup>九</sup> <sup>四</sup> <sup>二</sup> <sup>年</sup> <sup>昭</sup> <sup>和</sup> <sup>十</sup> <sup>七</sup> <sup>年</sup> <sup>六</sup> <sup>月</sup> <sup>頃</sup> <sup>デ</sup> <sup>ア</sup> <sup>ツ</sup> <sup>タ</sup>。

~~日本兵~~、~~日本兵~~降服シタ時、彼等、帰路ノ途中  
日本人ニ捕公、此ノ中隊本部ニ連レテ来ラレ、

ソレテ其処デ全部殺サレタト思ハレマス。

和ニ

依ノ可ナリ前

四、彼等ハ降服前、~~手ノ間ニ~~銃殺サレマシタ。彼等

ノ両手ハ縄ヤキレデ縛ラレ、彼等、眼ノマワリ

マダ

ニハ尙ボ口キレガアリマシタ。彼等ハ彼等、認識

俸給

票ヲ所持シ、彼等、或ル者ハ又~~俸給~~ヲ得テ、ソレテ

身元ヲ明ラカニスル痕跡

認識ノ印ヲ所持シテイタ。彼等ハ塹壕ノ中ニ横

ヲハラレテイタ。ソレハ無蓋、墓ト言ハタデアラウ。

多分

彼等ハ塹壕ノ傍ニ整列シ其処デ殺サレタデアラウ

多分塹壕ノ中ニ死体ヲ置テアツタデアラウ。

併シ彼等ハ埋葬サレテ無カシタ。

×

×

×

×

×